

Overwegende dat de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Repröbel, met ondernemingsnummer 0453.088.681, het beheer van het recht op vergoeding voor het openbaar uitleenrecht, bepaald in de artikelen 62 tot 64 van voornoemde wet van 30 juni 1994, van het geheel van categorieën van werken zoals bedoeld in artikel 62 van voormelde wet van 30 juni 1994 tot doel heeft;

Overwegende dat de vennootschap Repröbel bij ministerieel besluit van 27 juni 1996 op grond van artikel 67 van voormelde wet van 30 juni 1994 gemachtigd werd haar activiteiten op het nationale grondgebied uit te oefenen;

Overwegende dat de vennootschap Repröbel de beheersvennootschappen vertegenwoordigt die de vergoeding voor het openbare uitleenrecht beheren, krachtens een beheersovereenkomst die op 17 november 2006 tussen de vennootschappen Repröbel en Auvibel werd ondertekend, met ingang van 1 januari 2006 en op 31 december van elk jaar door beide partijen beëindigd kan worden, met inachtnaam van een opzeggingstermijn van zes volledige maanden;

Overwegende dat krachtens het artikel 1 van deze beheersovereenkomst, de beheersvennootschap Auvibel aan de beheersvennootschap Repröbel de inning van de vergoeding voor het openbare uitleenrecht opdraagt voor rekening van haarzelf en van haar vennoten;

Overwegende dat het onder deze omstandigheden aangewezen is om tot de aanduiding van de vennootschap Repröbel over te gaan zonder a priori een beperking in de tijd te voorzien;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De burgerlijke vennootschap onder de vorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Repröbel », met ondernemingsnummer 0453.088.681, wordt belast met de inning en de verdeling van de rechten op vergoeding bedoeld in de artikelen 62 tot 64 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2007.

Art. 3. Onze minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

Considérant que la société civile à forme de société coopérative à responsabilité limitée, Repröbel, dont le numéro d'entreprise est 0453.088.681, a pour objet de gérer les droits à rémunération pour prêt public, prévus aux articles 62 à 64 de la loi précitée du 30 juin 1994, de l'ensemble des catégories d'œuvres visées à l'article 62 de la loi précitée du 30 juin 1994;

Considérant que la société Repröbel a été autorisée à exercer ses activités sur le territoire national par un arrêté ministériel du 27 juin 1996 pris en application de l'article 67 de la loi précitée du 30 juin 1994;

Considérant que la société Repröbel représente les sociétés de gestion qui gèrent la rémunération pour le prêt public, en vertu d'une convention de gestion signée le 17 novembre 2006 entre les sociétés Repröbel et Auvibel, prenant cours le 1^{er} janvier 2006 et pouvant être résiliée au 31 décembre de chaque année par les deux parties en tenant compte d'un délai de préavis de six mois pleins;

Considérant qu'en vertu de l'article 1^{er} de cette convention de gestion, la société de gestion Auvibel délègue à la société de gestion Repröbel la perception de la rémunération pour le prêt public pour son compte et celui de ses associés;

Considérant dans ces conditions qu'il convient de procéder à la désignation de la société Repröbel sans prévoir a priori une limitation dans le temps de cette désignation;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La société civile à forme de société coopérative à responsabilité limitée dénommée « Repröbel », dont le numéro d'entreprise est 0453.088.681, est chargée d'assurer la perception et la répartition des droits à rémunération prévus aux articles 62 à 64 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Art. 3. Notre ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 5229

[C — 2006/11564]

19 DECEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst van de organisaties die werken met vrijwilligers

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit waarvan ik de eer heb het aan Uw handtekening voor te leggen beoogt de minimumgarantievoorwaarden van verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de vrijwilligersactiviteit te regelen.

Het besluit wordt uitgevaardigd in uitvoering van artikel 6, § 3, van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers

Dit artikel bepaalt dat de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de voorwaarden en de modaliteiten van deze onderschrijving vaststelt.

In het raam van dit besluit werd het niet nuttig geacht de begrippen te hernemen die reeds bepaald werden in de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst noch deze uit de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers gewijzigd door de wetten van 27 december 2005 en 19 juli 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 5229

[C — 2006/11564]

19 DECEMBRE 2006. — Arrêté royal déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extra-contractuelle des organisations travaillant avec des volontaires

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature a pour objet de fixer les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant le volontariat.

L'arrêté est pris en exécution de l'article 6, § 3, de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires.

Cet article stipule que le Roi fixe les conditions et modalités de cette souscription par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Dans le cadre de cet arrêté, il n'est pas paru opportun de reprendre les notions déjà définies dans la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, ni celles déjà circonscrites par la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires modifiée par les lois des 27 décembre 2005 et 19 juillet 2006.

Overigens mag niet uit het oog worden verloren dat dit besluit de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomst vaststelt. Het blijft bijgevolg steeds mogelijk voor de verzekeraar om een ruimere waarborg aan te bieden. Deze vrijheid laat toe op optimale wijze in te spelen op de specifieke activiteiten van de organisaties.

De verzekeringsdekking bedoeld in artikel 6, § 1, van de wet van 3 juli 2005 moet ten minste gelijk zijn aan deze die overeenkomstig de bepalingen van dit besluit wordt vastgesteld.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1. Dit artikel verwijst uitdrukkelijk naar artikel 5 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers dat de burgerlijke aansprakelijkheid van de organisatie bepaalt.

Art. 2. Er wordt gerefereerd naar de verzekerde bedragen zoals die voortvloeien uit het koninklijk besluit van 12 januari 1984 tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privé-leven ten einde minimum dezelfde bedragen te garanderen die op dezelfde wijze evolueren. Het is redelijk om de benadeelden dezelfde beschermingsomvang te bieden wanneer zij het slachtoffer worden van een extra-contractuele fout begaan door een vrijwilliger als het geval zou zijn bij een extra-contractuele fout begaan door om het even wie buiten het kader van een vrijwilligersactiviteit.

Overeenkomstig de bepalingen van Europees recht wordt geen enkele vrijstelling vastgesteld. Partijen blijven vrij overeenkomsten met of zonder vrijstelling te sluiten.

Art. 3. Gelet op de moeilijkheid om dit risico te herverzekeren en teneinde de verzekering betaalbaar te houden, kunnen partijen overeenkomen om het risico m.b.t. informatiedragers en informatica te onderwerpen aan een dekkingbeperking die geldt per verzekeringsjaar en niet per schadegeval. De dekkingbeperking mag niet lager zijn dan het minimumbedrag voorgeschreven door artikel 2.

Art. 4. Aangezien het hier gaat om minimumgarantievoorwaarden lijkt het nuttig de verplichte minimum te beperken tot de landen van geografisch Europa en deze die aan de Middellandse Zee grenzen. Aldus is de uitgestrektheid van de waarborg dezelfde als deze die in het koninklijk besluit van 12 januari 1984 is voorzien. Het gebruik van deze terminologie blijkt in het kader van dit laatste besluit geen aanleiding te geven tot interpretatieproblemen.

Voor de verzekeringnemer en de verzekeraar is het uiteraard steeds mogelijk om een ruimere waarborg te onderhandelen. De organisatie kan overigens zelf op individuele basis een verzekeringsovereenkomst onderschrijven die een land of een streek in het bijzonder dekt.

Art. 5. Inzake uitsluitingen blijven de bepalingen van de wet van 25 juni 1992 uiteraard van toepassing. Bij wijze van voorbeeld weze herinnerd aan de bepalingen betreffende opzet, de in de overeenkomst vastgestelde zware fout, oorlog...

Maar voor het overige is de lijst van de uitsluitingen limitatief opgesomd in dit artikel. De contractuele vrijheid om deze uitsluitingen al dan niet op te nemen blijft intact. Inderdaad, het besluit bepaalt dat «mogen worden uitgesloten...».

Omwille van de reeds hoger uiteengezette redenen onder artikel 2 worden bepaalde uitsluitingsmogelijkheden die vermeld werden in artikel 6, 2°, 5° en 10° tot 16° van het koninklijk besluit van 12 januari 1984 hernomen.

Verscheidene redenen liggen aan de grondslag van de opgesomde uitsluitingen. Vooreerst kan het gebrek aan dekking een gevolg zijn van de afwezigheid van dekking door de herverzekeraars. De schade die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeit uit asbest is hiervan een voorbeeld.

Vervolgens werden andere uitsluitingsmogelijkheden ingelast om rekening te houden met de onmogelijkheid voor de verzekeraar om bepaalde schade ten laste te nemen waarvan de kostprijs niet kan worden ingeschat (bijvoorbeeld alle milieuschade) en/of omwille van de mogelijkheid om een specifieke polis te onderschrijven die aangepast is aan de eigenschappen van een bijzonder risico (bijvoorbeeld brandrisico's).

Daarnaast kunnen volgende bijkomende toelichtingen worden gegeven :

- de omstandigheid dat de schade aan de organisatie van de dekking uitgesloten kan worden, verandert niets aan de aansprakelijkheidsregeling neergelegd in artikel 5 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers. De vrijwilliger wordt daardoor niet plots zelf persoonlijk aansprakelijk. De aansprakelijkheid blijft bij de organisatie. De verzekering moet echter niet tussenkomen voor de door de organisatie ten deze geleden schade. De strekking van deze mogelijke uitsluiting is eventuele collusie of fraude te vermijden.

Par ailleurs, il importe de ne pas perdre de vue que cet arrêté fixe les conditions minimales du contrat d'assurances. Aussi, il est toujours loisible à un assureur d'offrir une garantie plus étendue. Cette liberté permet de répondre de manière optimale aux activités spécifiques des organisations.

La couverture de l'assurance visée à l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 2005 doit être au moins égale à celle déterminée conformément aux dispositions du présent arrêté.

Commentaires des articles

Article 1^{er}. Le présent article se réfère expressément à l'article 5 de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires qui détermine la responsabilité civile de l'organisation.

Art. 2. Une référence est faite aux montants assurés tels qu'ils découlent de l'arrêté royal du 12 janvier 1984 déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extra-contractuelle relative à la vie privée afin de garantir au minimum des montants identiques évoluant précisément de la même manière. Il est raisonnable que les personnes lésées bénéficient d'une même protection lorsqu'elles sont victimes d'une faute extra-contractuelle commise par un volontaire qu'en cas de faute extra-contractuelle commise par n'importe qui en dehors du cadre du volontariat.

Conformément aux dispositions du droit européen, aucune franchise n'est déterminée. Les parties restent libres de conclure des contrats avec ou sans franchise.

Art. 3. Eu égard à la difficulté de réassurer ces risques et afin de ne pas rendre l'assurance impayable, les parties sont autorisées à convenir d'une limite de couverture par année d'assurance et non par sinistre pour les risques relatifs à l'informatique et aux supports informatiques. Cette limite de couverture ne peut être inférieure au montant minimum prescrit par l'article 2.

Art. 4. S'agissant de conditions minimales, il semble opportun de limiter la garantie minimum obligatoire aux pays de l'Europe géographique et à ceux bordant la Méditerranée. L'étendue de la garantie est ainsi identique à celle prévue par l'arrêté royal du 12 janvier 1984. Dans le cadre de celui-ci, l'emploi de cette terminologie ne semble pas donner lieu à des difficultés d'interprétation.

Il est toujours loisible au preneur d'assurance et à l'assureur de négocier une couverture plus étendue. De même, l'organisation peut souscrire à titre individuel un contrat d'assurance couvrant plus spécifiquement un pays ou une région.

Art. 5. En matière d'exclusion, les dispositions de la loi du 25 juin 1992 restent bien entendu d'application. A titre d'exemple, citons les dispositions en matière de dol, faute lourde déterminée au contrat, guerre...

Mais pour le surplus, la liste des exclusions énoncées dans le présent article est limitative. La liberté contractuelle est de mise en ce qui concerne la reprise ou non de ces exclusions. En effet, l'arrêté précise que «peuvent être exclus...».

Pour les raisons déjà exprimées ci-avant sous l'article 2, certaines possibilités d'exclusion mentionnées à l'article 6, 2°, 5° et 10° à 16° de l'arrêté royal du 12 janvier 1984 ont été reprises.

Différents motifs sont à l'origine des exclusions énoncées. D'abord, le défaut de couverture peut résulter de l'absence de couverture offerte par les réassureurs. Les dommages résultant directement ou indirectement de l'amiante en sont un exemple.

Ensuite, d'autres possibilités d'exclusion ont été insérées afin de tenir compte du fait qu'il est impossible pour un assureur de prendre en charge certains dommages en raison du coût inestimable qu'ils peuvent représenter (par exemple tous les dommages occasionnés à l'environnement) et/ou de la possibilité de souscrire une police spécifique adaptée aux caractéristiques du risque particulier (par exemple les risques liés à l'incendie).

Par ailleurs, les explications complémentaires suivantes peuvent être données :

- le fait que les dommages causés à l'organisation peuvent être exclus de la couverture ne modifie nullement le régime de responsabilité prévu à l'article 5 de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires. Le volontaire n'est pas pour autant subitement responsable personnellement. La responsabilité demeure dans le chef de l'organisation, mais l'assurance ne doit pas intervenir pour les dommages subis par l'organisation. Cette possibilité d'exclusion vise à éviter d'éventuelles collusions ou fraudes.

- voor artikel 5, 3° kan worden gespecificeerd dat het hier gaat om schade veroorzaakt door personen- of goederenliften en bijgevolg niet deze veroorzaakt door vrijwilligers die deze personen- of goederenliften bedienen.

- voor artikel 5, 4° dient de aandacht erop gevestigd te worden dat de uitsluiting geen toepassing vindt wanneer de verzekerde (de organisatie) enkel gebruiker is van het gebouw. De uitsluiting geldt uitsluitend ten aanzien van de verzekerde die eigenaar of huurder is van het gebouw, omdat de eigenaar of huurder normaliter een brandverzekering moet aangaan.

De dekking in hotels of gelijkaardige logementhuizen geldt uiteraard slechts wanneer het verblijf kadert in de uitoefening van een vrijwilligersactiviteit.

- de uitsluiting van artikel 5, 5° beoogt zware werken die raken aan de structuur van het bouwwerk. Onderhoudswerkzaamheden worden duidelijk niet geviséerd.

- de uitsluiting van artikel 5, 11° beoogt fraude en collusie te vermijden.

Art. 6 en 7. Deze bepalingen behoeven geen bijzondere commentaar.

Wij hebben de eer te zijn

Sire,
Van Uwe Majesteit
De zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN
De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

19 DECEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst van de organisaties die werken met vrijwilligers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005 en 19 juli 2006, inzonderheid op artikel 6, § 3;

Gelet op het overleg in de Ministerraad van 1 december 2006;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat de verzwaarde aansprakelijkheid voor de organisaties in werking treedt op 1 januari 2007; dat bijgevolg het reglementair kader dat de verzekering van deze aansprakelijkheid regelt eveneens imperatief op deze datum moet vastgesteld zijn; dat dit zich om redenen van rechtszekerheid opdringt, zoniet zouden organisaties intussen verzekerd kunnen worden tegen voorwaarden die minder ver reiken dan wenselijk is en derhalve een nieuwe polis moeten aangaan of hun bestaande polis doen aanpassen op het ogenblik dat onderhavig Koninklijk Besluit later uitgevaardigd wordt; dat dit niet enkel misleidend maar vooral bijzonder nadelig zou zijn voor de organisaties en hun vrijwilligers waarvan de becherming beoogd wordt; dat, ten slotte, over de inhoud van de minimumdekkingsvoorwaarden naar de organisaties van vrijwilligers toe gecommuniceerd moet worden vóór hun verzwaarde aansprakelijkheid effectief wordt op 1 januari 2007;

Gelet op het advies nr. 41.827/1 van de Raad van State, gegeven op 7 december 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze in Raad vergaderde Ministers;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst », de aansprakelijkheid bedoeld in artikel 5 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers.

De verzekeringsovereenkomst gesloten in het kader van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers geeft aan de verzekerden ten minste een dekking overeenkomstig de minimumgarantievoorwaarden bij dit besluit vastgelegd.

- on peut spécifier qu'à l'article 5, 3° sont visés les dommages occasionnés par les ascenseurs et les monte-charges; par conséquent pas ceux occasionnés par les volontaires qui se servent de ces ascenseurs et/ou monte-charges.

- concernant l'article 5, 4°, l'attention est attirée sur le fait que l'exclusion ne s'applique pas lorsque l'assuré (l'organisation) est uniquement l'utilisateur du bâtiment. L'exclusion vaut seulement pour l'assuré qui est propriétaire ou locataire du bâtiment, car le propriétaire ou le locataire doit normalement contracter une assurance incendie.

La couverture accordée dans un hôtel ou logement similaire vaut évidemment seulement dans le cas où ledit séjour entre dans le cadre de l'exercice du volontariat.

- l'exclusion prévue à l'article 5, 5° vise les travaux lourds qui touchent la structure de la construction. Les travaux d'entretien ne sont dès lors clairement pas visés.

- l'exclusion prévue à l'article 5, 11° vise à éviter la fraude et la collusion.

Art. 6 et 7. Ces dispositions n'appellent pas de commentaire.

Nous avons l'honneur d'être

Sire,
De Votre Majesté,
Les très respectueux
et très fidèles serviteurs
Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN
Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

19 DECEMBRE 2006. — Arrêté royal déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extra-contractuelle des organisations travaillant avec des volontaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, modifiée par les lois des 27 décembre 2005 et du 19 juillet 2006, notamment l'article 6, § 3;

Vu la délibération du Conseil des Ministres du 1^{er} décembre 2006;

Vu l'urgence motivée par le fait que la responsabilité aggravée des organisations entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et qu'il importe par conséquent que le cadre réglementaire organisant l'assurance de cette responsabilité soit impérativement fixé pour cette date; que cela s'impose pour des motifs de sécurité juridique, car dans le cas contraire, les organisations pourraient entre-temps s'assurer à des conditions de couverture moins étendues et devraient par conséquent contracter une nouvelle police ou faire modifier leur police lors de la promulgation ultérieure du présent arrêté royal; que cela serait non seulement trompeur mais surtout particulièrement désavantageux pour les organisations et leurs volontaires que l'on cherche à protéger; qu'enfin, le contenu des conditions minimales de couverture doit être communiqué aux organisations de volontaires avant que leur responsabilité aggravée n'entre effectivement en vigueur au 1^{er} janvier 2007;

Vu l'avis n° 41.827827/1 du Conseil d'Etat, donné les 7 décembre 2006 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie, Notre Ministre des Affaires sociales et nos Ministres réunis en Conseil;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par les termes « responsabilité civile extra-contractuelle », la responsabilité visée à l'article 5 de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires.

Le contrat d'assurance souscrit obligatoirement ou volontairement dans le cadre de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires couvre les assurés au moins conformément aux conditions minimales de garantie déterminées au présent arrêté.

Art. 2. Het bedrag van de dekking wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, eerste en derde lid, van het koninklijk besluit van 12 januari 1984 tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privé-leven.

De partijen kunnen een vrijstelling bedingen.

Art. 3. De partijen mogen het in artikel 2 bedoeld bedrag toepasselijk verklaren per verzekeringsjaar en niet per schadegeval voor de schade voortvloeiend uit de beschadiging en de vernietiging van informatiedragers van elektronische apparatuur met inbegrip van de opgeslagen informatie en de onstoffelijke schade die hieruit voortvloeit, indien deze beschadiging of vernietiging rechtstreeks of onrechtstreeks veroorzaakt wordt of het gevolg is van het elektronisch verkeer van gegevens van datatransmissiesystemen zoals internet, intranet, extranet of andere gelijkaardige systemen, de verspreiding van een virus of de inbraak in deze systemen.

Art. 4. De dekking strekt zich uit tot alle landen van geografisch Europa en die welke aan de Middellandse zee grenzen. Deze landen moeten met naam in de verzekeringsovereenkomst opgesomd worden.

Art. 5. Onverminderd de bepalingen van de wet van 25 juni 1992 betreffende de landverzekeringsovereenkomst, mogen van de dekking worden uitgesloten :

1. de schade veroorzaakt aan de organisatie;
2. de schade die rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg is van een wijziging van de atoomkern, van de radioactiviteit of van de voortbrenging van ioniserende stralingen;
3. schade veroorzaakt door personen- of goederenliften;
4. de stoffelijke schade veroorzaakt door vuur, door een brand, door een ontploffing of door rook ingevolge vuur of een brand die ontstaat of meegedeeld wordt door het gebouw waarvan de verzekerde eigenaar of huurder is, met uitzondering evenwel van schade veroorzaakt in hotels of gelijkaardige logementhuizen door de verzekerden betrokken tijdens een tijdelijk of toevallig verblijf;
5. schade veroorzaakt door gebouwen ter gelegenheid van de opbouw, wederopbouw of de aanpassingswerken eraan;
6. stoffelijke schade veroorzaakt door grondverschuivingen;
7. schade veroorzaakt door het gebruik van zeilboten van meer dan 200 kg of motorboten die aan de verzekerde toebehoren of door hem gehuurd worden;
8. schade veroorzaakt door het gebruik van luchtvaartuigen die aan de verzekerde toebehoren of door hem in huur genomen worden;
9. schade veroorzaakt door het beoefenen van de jacht alsmede de wildschade;
10. alle schade welke rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeit uit asbest en/of zijn schadelijke eigenschappen, alsmede uit elk ander materiaal dat asbest bevat onder om het even welke vorm;
11. de schade voortvloeiend uit het verlies, de verdwijning of de diefstal van informatiedragers van elektronische apparatuur, met inbegrip van de opgeslagen informatie en de onstoffelijke schade die hieruit voortvloeien;

Art. 2. Le montant de la couverture est fixé conformément aux dispositions de l'article 5, alinéas 1^{er} et 3, de l'arrêté royal du 12 janvier 1984 déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extra-contractuelle relative à la vie privée.

Les parties peuvent convenir d'une franchise.

Art. 3. Les parties peuvent convenir d'appliquer le montant de la couverture visé à l'article 2 par année d'assurance et non par sinistre pour les dommages qui résultent de l'endommagement et de la destruction d'un support informatique en ce compris les données enregistrées et les dommages immatériels qui en découlent, si cet endommagement ou cette destruction sont directement ou indirectement occasionnés ou sont la conséquence de la circulation électronique de données d'un système de transmission de données comme l'internet, l'intranet, l'extranet ou tout système similaire, la propagation d'un virus ou l'intrusion dans ces systèmes.

Art. 4. La couverture s'étend à tous les pays de l'Europe géographique et à ceux bordant la Méditerranée. Ces pays doivent être nommément énoncés dans le contrat d'assurance.

Art. 5. Sans préjudice des dispositions de la loi du 25 juin 1992 relative au contrat d'assurance terrestre, peuvent être exclus de la couverture :

1. les dommages causés à l'organisation;
2. les dommages résultant directement ou indirectement de la modification du noyau atomique, de la radio-activité et de la production de radiations ionisantes;
3. les dommages causés par les ascenseurs et monte-charges;
4. les dommages matériels causés par le feu, un incendie, une explosion ou une fumée consécutive à un feu ou un incendie prenant naissance dans ou communiqué par le bâtiment dont l'assuré est propriétaire ou locataire, à l'exception toutefois du dommage survenant lors d'un séjour temporaire ou occasionnel de l'assuré dans un hôtel ou logement similaire;
5. les dommages causés par les bâtiments à l'occasion de leur construction, reconstruction ou transformation;
6. les dommages matériels causés par des mouvements de terrain;
7. les dommages causés par l'emploi de bateaux à voile de plus de 200 kg ou de bateaux à moteur qui sont la propriété de l'assuré ou sont loués par lui;
8. les dommages causés par l'emploi de véhicules aériens qui sont la propriété de l'assuré ou qui sont loués par lui;
9. les dommages causés par la pratique de la chasse de même que par le gibier;
10. tous les dommages qui résultent directement ou indirectement de l'amiante et/ou de ses caractéristiques nocives ainsi que d'autres matériaux qui contiennent de l'amiante sous quelque forme que ce soit;
11. les dommages qui résultent de la perte, la disparition ou le vol d'un support informatique, en ce compris les données enregistrées et les dommages immatériels qui en découlent;

12. de schade veroorzaakt aan derden door de verontreiniging van de bodem, het water of de atmosfeer. Deze uitsluiting is niet van toepassing indien deze schade het rechtstreeks gevolg is van een ongeval;

13. de gerechtelijke minnelijke, administratieve of economische boeten, dwangsommen en de schadevergoedingen als strafmaatregel of afschrikkingmiddel in sommige buitenlandse rechtstelsels, evenals de gerechtskosten inzake strafvervolgingen;

14. de schade als gevolg van de aansprakelijkheid van de bestuurders van rechtspersonen betreffende fouten begaan in hun hoedanigheid van bestuurder.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2007.

De bepalingen van dit besluit zijn toepasselijk op de lopende verzekeringsovereenkomsten vanaf de inwerkingtreding van dit besluit.

De verzekeringsondernemingen brengen de tekst van de verzekeringsovereenkomsten die lopen op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit daarmee in overeenstemming op de eerste jaarlijkse vervaldag die volgt op de periode van zes maanden na de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 7. Onze minister bevoegd voor economie en Onze minister bevoegd voor sociale zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,

M. VERWILGHEN

De Minister van Sociale Zaken,

R. DEMOTTE

12. les dommages occasionnés à des tiers par la pollution du sol, de l'eau ou de l'atmosphère. Cette exclusion n'est pas d'application si ces dommages résultent directement d'un accident;

13. les amendes ou transactions pénales, administratives, économiques, les astreintes et les indemnités en tant que mesure pénale ou dissuasive dans certains systèmes judiciaires étrangers ainsi que les frais judiciaires en matière de poursuites pénales;

14. les dommages relevant de la responsabilité des dirigeants de personnes morales par suite de fautes commises en leur qualité de dirigeant.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux contrats d'assurance en cours dès son entrée en vigueur.

Les entreprises d'assurance mettent le texte des contrats d'assurance en cours à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté en conformité avec celui-ci lors de la première échéance annuelle qui suit la période de six mois après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 7. Notre ministre qui a l'économie dans ses attributions et Notre ministre qui a les affaires sociales dans ses attributions sont chargés chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,

M. VERWILGHEN

Le Ministre des Affaires sociales,

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 5230

[C — 2006/11556]

4 DECEMBER 2006. — Ministerieel besluit tot bepaling van het proces-verbaal van het controlebezoek van huishoudelijke elektrische laagspanningsinstallaties, genomen in uitvoering van artikel 273 van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij bedoeld Algemeen Reglement bindend wordt verklaard voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie

De Minister van Energie,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard;

Gelet op het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties, gevoegd bij het voornoemd koninklijk besluit van 10 maart 1981, inzonderheid op artikel 273;

Gelet op het advies van het Vast Elektrotechnisch Comité, gegeven op 20 september 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat vanaf 1 oktober 2006 de periodieke controles aanvangen van huishoudelijke elektrische installaties die vanaf 1 oktober 1981 werden verwezenlijkt en die 25 jaar in dienst zijn; dat dit besluit bijgevolg zo spoedig mogelijk dient te worden genomen,

Besluit :

Artikel 1. Het proces-verbaal van het onderzoek dat volgt op het controlebezoek van elke huishoudelijke elektrische laagspanningsinstallatie bedoeld in artikel 271 van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties, bevat ten minste de identificatie-inlichtingen, een algemene beschrijving van de aansluiting(en), het aantal borden eindstroombanen, het resultaat van de controle van de overeenstemming met het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties en de eventuele inbreuken op bedoeld Reglement.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 5230

[C — 2006/11556]

4 DECEMBRE 2006. — Arrêté ministériel définissant le procès-verbal de visite de contrôle des installations électriques domestiques en basse tension, pris en exécution de l'article 273 du Règlement général sur les Installations électriques approuvé par l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire ledit Règlement général pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique

Le Ministre de l'Energie,

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement général sur les Installations électriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique;

Vu le Règlement général sur les Installations électriques, annexé à l'arrêté royal précité du 10 mars 1981, notamment l'article 273;

Vu l'avis du Comité Permanent de l'Electricité, rendu le 20 septembre 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à partir du 1^{er} octobre 2006 débutent les contrôles périodiques des installations électriques domestiques réalisées à partir du 1^{er} octobre 1981 et qui ont 25 ans de service; que dès lors, le présent arrêté doit être pris dans les délais les plus brefs,

Arrête :

Article 1^{er}. Le procès-verbal de visite faisant suite à la visite de contrôle de toute installation électrique domestique en basse tension, visé à l'article 271 du Règlement général sur les Installations électriques, contient au moins les renseignements d'identification, une description générale du ou des branchement(s), le nombre de tableaux et circuits terminaux, le résultat du contrôle de la conformité au Règlement général sur les Installations électriques, les éventuelles infractions au dit Règlement.